

## S9000DUAL

Gruppi eletrogeni CGM, 3000 giri, con motore diesel ad avviamento elettrico con chiave e batteria.

Questi gruppi eletrogeni sono dotati di cabina insonorizzata adatta per installazione ed utilizzo all'aperto, e serbatoio maggiorato.

I gruppi a 3000 giri/mn sono adatti solo ad un uso di emergenza. Si sconsiglia l'uso per più di 6 ore continue e per più di 500 ore l'anno.

CGM generating sets, 3000 rpm, equipped with diesel engines with electric starting system with key and battery.

These generating sets are equipped with a soundproof cabin suitable for outdoor installation and use, and a larger tank.

3000 rpm gensets have been designed for stand-by use only. Not recommended using for more than 6 hours continuously or more than 500 hours/year.

Groupes électrogènes CGM, 3000 tr/min, équipés de moteurs diesel avec système de démarrage électrique avec clé et batterie.

Ces groupes électrogènes sont équipés d'un capotage insonorisé adapté pour installation et utilisation en extérieur, et d'un réservoir plus grand.

Les groupes électrogènes à 3000 tr/min ont été conçus pour utilisation en stand-by. Il n'est pas recommandé d'utiliser pendant plus de 6 heures en continu ou plus de 500 heures/an.

Grupos electrógenos CGM, 3000 RPM, equipados con motores diesel con sistema de arranque eléctrico con llave y batería.

Estos grupos electrógenos están equipados con una cabina insonorizada adecuada para instalación y uso en exteriores, y un depósito más grande.

Los grupos electrógenos de 3000 RPM han sido desarrollados sólo para un uso de emergencia. No se recomienda utilizarlos más de 6 horas seguidas o más de 500 hr/año.

CGM Stromerzeugaggregate-Reihe, 3000 U/min, mit Dieselmotor und Schlüsselbetätigten Start mit Akku.

Diese Generatoren zeichnen sich durch einen geringeren Verbrauch und eine höhere Lebensdauer im Vergleich zum Benzinbereich aus.

Die 3000 U/min Einheiten sind nur für den Notbetrieb geeignet. Eine kontinuierliche Anwendung von mehr als 6 Stunden und mehr als 500 Stunden pro Jahr wird nicht empfohlen.



L'immagine è puramente a titolo dimostrativo  
The image is only for demonstration purposes  
Cette image est utilisée uniquement à des fins de démonstration  
Las imágenes son puramente para fines de demostración  
Das Bild dient nur zu Demonstrationszwecken

400V+N		230V	
POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY POTENCIA EN EMERGENCIA LEISTUNG IM NOTFALL		POTENZA DI EMERGENZA STAND-BY POWER PUISSANCE DE STAND-BY POTENCIA EN EMERGENCIA LEISTUNG IM NOTFALL	
kVA	kW	kVA	kW
9	7,2	7	5,6

PESO - WEIGHT POIDS - PESO GEWICHT	DIMENSIONI - DIMENSIONS DIMENSIONS - DIMENSIONES DIMENSIONEN		
kg	L [mm]	W [mm]	H [mm]
162	920	520	720

## DATI TECNICI TECHNICAL DETAILS - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES FICHA TECNICA - TECHNISCHE DATEN

ELECTRICAL DATA	<b>Tipo di sistema elet rico</b> – <i>Electrical system type</i> – Type de système électrique Tipo de sistema eléctrico - Elektrischer Systeme	3F+N switch to 1F	~
	<b>Fat ore di potenza</b> – <i>Power factor</i> – Facteur de puissance Factor de potencia - Leistungsfaktor	0,8	φ
	<b>Tensione</b> – <i>Voltage</i> – Tension Tensión - Spannung	400V+N switch 230V	V
	<b>Frequenza</b> – <i>Frequency</i> – Fréquence Frecuencia - Häufigkeit	50	Hz
	<b>Amperaggio nominale</b> – <i>Ampere rating</i> – Ampérage Amperaje - Nennstromstärke	25,2A 230V – 11,4A 400V	
ENGINE DATA	<b>Motore</b> – <i>Engine</i> – Moteur Motor – Motor	DIESEL	
	<b>Normat va emissioni</b> – <i>Engine emissions standards</i> – Normes d'emissions rencontrées Normas de emisiones del motor - Emissionsvorschriften	STAGE V	
	<b>Potenza motore</b> – <i>Engine power</i> – Puissance du moteur Potencia del motor - Motorleistung	12HP (8,8kW)	Hp (kW)
	<b>Giri/mn</b> – <i>Rpm</i> – Tours/min Rpm – U/min	3000	
	<b>Numero di cilindri</b> – <i>Nr. of cylinders</i> – Nr. de cylindres Nro. de cilindros - Nr. Zylinder	1	
	<b>Sistema di avviamento</b> – <i>Engine starting system</i> – Système de démarrage Sistema de arranque - Motor-Startsystem	<b>Elet rico</b> – <i>Electric starter</i> - Démarreur électrique Arrancador eléctrico - Elektrischer Start	
<b>Cilindrata</b> – <i>Displacement</i> – Déplacement Sistema de arranque del motor - Hubraum	498	cc	
FUEL CONSUMPTION DATA	<b>Tipo di carburante</b> – <i>Fuel type</i> – Type de carburant Tipo de combustible - Kraftstoffart	Diesel	
	<b>Consumo</b> – <i>Consumption</i> – Consommation Consumo - Konsum	2,1	lt/h @ 75%
	<b>Capacità serbatoio</b> – <i>Tank capacity</i> – Capacité du reservoir Capacidad del depósito - Tankinhalt	14	lt
	<b>Autonomia</b> – <i>Autonomy</i> – Autonomie Autonomía - Autonomie	6,6	h
ALTERNATOR DATA	<b>Tipo</b> – <i>Type</i> – Type Tipo - Type	<b>Autoeccitato, con spazzole</b> – <i>Self-excited, with brushes</i> - Auto-excité, avec balais Autoexcitado, con escobillas - Selbsterregt, mit Bürsten	
	<b>Regolazione della tensione</b> – <i>Voltage regulation</i> – Régulation de la tension Regulador de tensión - Spannungsregelung	AVR	
	<b>Precisione della tensione</b> – <i>Voltage precision</i> – Précision de la tension Precisión de la tensión - Spannungsgenauigkeit	± 1	%

Tutti i dati presenti sono contenuti nelle schede tecniche originali del motore e dell'alternatore. Essi sono indicativi e possono essere modificati in qualsiasi momento e senza preavviso.  
*All data can be found out in the original technical datasheet of the engine and the alternator. Values shown are nominal values, they can change in every moment and without warning.*  
 Toutes les données sont transcrites dans les fiches techniques du moteur et de l'alternateur. Les valeurs sont nominales et ils peuvent changer à tout moment et sans avertissement.  
 Todos los datos se pueden encontrar en la hoja de datos técnicos originales del motor y el alternador. Los valores mostrados son valores nominales, pueden cambiar en cualquier momento y sin previo aviso.  
 Alle die Daten sind in den Original-Datenblättern für Motoren und Generatoren enthalten. Sie sind indikativ und können jederzeit und ohne Vorankündigung geändert werden.

## ALLESTIMENTO STANDARD STANDARD EQUIPMENT - EQUIPEMENT STANDARD EQUIPO ESTÁNDAR - STANDARD AUSSTATTUNG



**Cabina insonorizzata da esterno**  
*Soundproof and weatherproof canopy*  
Capotage insonorisé et résistant aux intempéries

Cabina insonorizzata y resistente a la intemperie  
Schallgedämmte Außenkabine



**Gommini ant vibrant**  
*Anti-vibration dampers*  
Amortisseurs de vibrations

Amortiguadores antivibratorios  
Anti-Vibrations-Gummis



**Liquidi di primo riempimento**  
*First filling liquids*  
Remplissage initial des fluides

Primer llenado de líquidos  
Flüssigkeiten zur Erstbefüllung



**Avviamento elet rico con bat eria 12V**  
*Electric starting with 12V battery*  
Démarrage électrique avec batterie 12V

Arranque eléctrico con batería de 12V  
Elektrischer Start mit 12V Batterie



**Serbatoio maggiorato per maggiore autonomia**  
*Bigger fuel tank for greater autonomy*  
Plus grand réservoir de carburant

Depósito de combustible más grande para mayor autonomía.  
Der Tank wurde erhöht für eine mehrere Autonomie



**Quadro elet rico manuale con chiave:**  
-n.1 schuko, 1x32A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V  
-Interruttore generale, termici di protezione e caricabatterie  
*Electric manual panel with key:*  
-n.1 schuko, 1x32A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V  
-General MCB, thermal switches and battery charger  
Panneau manuel électrique avec clé:  
-n.1 schuko, 1x32A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V  
-MCB général, interrupteurs thermiques et chargeur de batterie

Cuadro eléctrico manual con unidad de control DSE4520:  
-n.1 schuko, 1x32A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V  
-MCB general, interruptores térmicos y cargador de batería  
Manuelle Schalttafel mit DSE4520 elektronischem Steuergerät:  
-n.1 schuko, 1x32A 3P 230V + n.1 32A 5P 400V  
-Allgemeine MCB, Thermoschutz und Batterieladegerät

## OPTIONAL OPTIONS - OPTIONS OPCIONES - OPTION



**Regolatore elet ronic di tensione (AVR)**  
*Automatic voltage regulator (AVR)*  
Régulateur électronique de tension (AVR)

Regulador electrónico de voltaje (AVR)  
Elektronischer Spannungsregler



**Carrellino per movimentazione manuale**  
*Slow trolley for manual handling*  
Chariot pour manutention manuelle

Carro para manejo manual  
Wagen für die manuelle Handhabung



**Quadro ATS di commutazione rete / gruppo**  
*Automatic transfer switch panel (ATS)*  
Inverseur (ATS)

Cuadro de commutación automática  
Automatische Notstromumschaltung

Distributed by:

### C.G.M. Power

Zaandammerweg 14  
1566 PG Assendelft  
Nederland

Tel. +31 (0)85 077 78 60  
[www.cgmpower.nl](http://www.cgmpower.nl)  
[info@cgmpower.nl](mailto:info@cgmpower.nl)

